

# 會陰沖洗及尿管清潔

## Membersihkan Kemaluan Dan Merawat Kateter Urin

列印日期： 年 月 日

單位：

05-2756000 分機：

目的：

### Tujuan:

加強清潔外陰部及消毒導尿管，減少異味，增加舒適感、預防感染。

Meningkatkan kebersihan kemaluan dan sterilisasi kateter/ selang urin, mengurangi bau tidak sedap, meningkatkan rasa nyaman dan menghindari infeksi.

用物準備：

### Yang harus disiapkan:

沖洗棉棒、消毒棉棒、沖洗壺、透氣紙膠、生理食鹽水、優碘、衛生紙、手套、男性被看護人則需準備肥皂及毛巾。

Batangan kapas pembersih, batangan kapas sterilisasi, gayung pembilas, kertas perekat, air salin yang steril, betadine, tisu, sarung tangan, untuk pasien pria harus mempersiapkan sabun dan handuk.

清潔步驟：

### Langkah membersihkan:

女性會陰清潔

Membersihkan kemaluan wanita

1. 協助被看護人抬高臀部，放置橡皮中單於其腰臀以下部位。

Membantu pasien untuk mengangkat pantatnya, taruh selimut karet untuk menopang bagian bawah pinggulnya.

2. 協助被看護人脫去健側之褲管，將脫下之褲子拉向另一側並支撐被看護人患側。

Membantu pasien untuk menanggalkan celana panjang di bagian yang sehat, tarik celana ke sisi yang lainnya sambil menopang pasien.

3. 放置便盆於被看護人腰臀以下部位或使用看護墊，亦可直接在尿布上清洗。

Taruh pispot atau alas di bawah pantat pasien atau juga bias membersihkan di atas popok.

4. 將被看護人頭頸部墊高，健側膝略彎曲。

Sanggah tinggi kepala pasien, tekuk bagian lutut pasien yang sehat.

5. 觀察、記錄被看護人會陰部分泌物之量、顏色以及氣味。

Perhatikan dan catat jumlah, warna dan bau cairan yang keluar dari kemaluannya.

6. 正確打開沖洗棉枝包：經由沖洗棉枝末端處，將沖洗棉枝包打開或直接戴手套清洗，建議可用紙巾或嬰兒洗臉的小方巾，會比較舒服。

Buka bungkus batangan kapas pembersih dengan tepat: gunakan ujung kapas untuk membersihkan atau bisa langsung dengan mengenakan sarung tangan, disarankan dapat

menggunakan kertas tisu atau handuk kecil untuk bayi akan membuat pasien lebih terasa nyaman.

7. 以沖洗壺或小可愛進行沖洗，壺嘴朝向床尾：若使用沖洗棉枝，依序清洗：尿道口→遠側小陰唇→近側小陰唇→遠側大陰唇→近側大陰唇。若沒有用棉枝，請記得：由上到下及由內到外的原則。

Siram dengan gayung atau botol pembilas, mulut botol mengarah ke bagian bawah ranjang:

Bila menggunakan batangan kapas pembersih, caranya sebagai berikut: lubang saluran kencing → ujung bibir vagina bagian dalam yang paling jauh → ujung bibir vagina yang paling dekat → bibir besar pintu vagina bagian luar yang paling jauh → bibir besar pintu vagina bagian luar yang paling deka. Bila tidak ada batangan kapas, ingat cara membersihkannya adalah: secara prinsip dari atas ke bawah dan dari dalam ke luar.

8. 使用另外沖洗棉枝依序輕輕擦乾小陰唇→大陰唇→會陰部周圍。

Gunakan batangan kapas pembersih yang lain sesuai dengan urutan membersihkan bibir dalam vagina → bibir luar vagina → dan sekitarnya.

9. 移去便盆或看護墊並擦乾臀部，衛生紙由被看護人會陰部往臀部擦拭，不得來回反覆擦拭。

Tarik pispot atau alas dan lap kering pantatnya dengan menggunakan kertas tisu dari kemaluannya mengarah ke pantat, jangan bolak-balik.

男性會陰清潔

Cara membersihkan kemaluan pria

1. 協助被看護人抬高臀部，放置橡皮中單於被看護人腰臀以下部位。

Membantu pasien untuk mengangkat pantatnya, taruh selimut karet untuk menopang bagian bawah pinggulnya.

2. 協助被看護人脫去健側之褲管，將脫下之褲子拉向另一側並支撐被看護人患側。  
Membantu pasien untuk menanggalkan celana panjang di bagian yang sehat, tarik celana ke sisi yang lainnya sambil menopang pasien.

3. 放置便盆於被看護人腰臀以下部位或使用看護墊，亦可直接在尿布上清洗。  
Taruh pispot atau alas di bawah pantat pasien atau juga bias membersihkan di atas popok.

4. 將被看護人頭頸部墊高，健側膝略彎曲。  
Sanggah tinggi kepala pasien, tekuk bagian lutut pasien yang sehat.

5. 觀察、記錄被看護人會陰部分泌物之量、顏色以及氣味。  
Perhatikan dan catat jumlah, warna dan bau cairan yang keluar dari kemaluannya.

6. 戴上清潔手套，正確打開棉枝包，由棉枝末端處將沖洗棉枝包打開，棉枝以沖洗壺沾溼再抹香皂。

Kenakan sarung tangan pembersih, buka bungkus batangan kapas pembersih dengan tepat dan gunakan ujung kapas yang dibasahi oleh gayung pembersih kemudian dioleskan sabun.

7. 一手握住陰莖，做出包皮往後推的動作並口述，露出龜頭，龜頭以棉枝清洗。  
Satu tangan menggenggam batang penis, membuka kulitnya sambil menyampaikan kepada pasien, terlihat kepala penis lalu bersihkan dengan batangan kapas pembersih.

8. 以潤溼的毛巾沾肥皂清洗陰莖、陰囊及肛門。  
Gunakan kain basah yang bersabun untuk membersihkan batang penis, kantung penis dan lubang dubur.

9. 以沖洗壺、方巾進行沖洗，直至所有部位都清潔。  
Gunakan gayung pembersih, kain untuk membilas hingga seluruh bagian bersih.

10. 移去便盆並擦乾臀部（衛生紙由被看護人會陰部向臀部擦拭）脫除手套。  
Tarik pispot dan lap kering pantatnya (dengan menggunakan kertas tisu dari kemaluannya mengarah ke pantat) lepaskan sarung tangan.

尿管清潔：

### **Membersihkan kateter/selang urin**

1. 觀察尿液之量、顏色、氣味及沉澱物。  
Perhatikan jumlah carian kemih, warna, bau dan endapan.

2. 輕輕拉出尿管約0.5 公分，以便清除垢物；先以優碘棉枝消毒尿道口及清潔尿管（由尿道口到尿管下方的方向並涵蓋5 公分長）→再以生理食鹽水清潔尿管；清潔尿管依由尿道口到尿管下方的方向並涵蓋5 公分長，不可殘留優碘。

Untuk memudahkan membersihkan kotoran maka Tarik perlahan-lahan kateter urin kira-kira 0.5 cm. Pertama sterilisasi dengan betadine mulut lubang kencing dan bersihkan

selangnya (dari lubang kencing menuju ke arah bawah selang dengan kepanjangan 5 cm)→kemudian dibersihkan dengan air salin. Cara membersihkan dimulai dari lubang kencing menuju ke arah bawah selang dengan kepanjangan 5 cm, jangan ada tertinggal bercak betadine.

3. 更換尿管膠布的固定位置，以井字固定法，男性固定於小腹，女性固定在大腿內側。Ganti posisi merekat kateter urin, cara menempelnya berbentuk “井”， untuk pasien pria ditempel di perut bawah, untuk pasien wanita ditempel di bagian paha dalam.

4. 移動尿袋時，注意尿袋引流位置保持在膀胱以下，如需移動，需反折尿管。

Saat memindahkan kateter urin harus memperhatikan harus berada di bawah organ kantung kemih, bila perlu untuk dipindahkan maka lipat terlebih dahulu selangnya.

5. 尿袋開口隨時關閉，避免污染。

Untuk menghindari infeksi maka pastikan mulut keteter urin dalam keadaan tertutup rapat.

6. 檢查尿管通暢，避免受壓扭曲。

Periksa kelancaran peredaran selang, jangan sampai tertekuk.

7. 觀察或報告雇主可能的異常狀況：如阻塞、滲尿、出現沉澱物、尿量過少或尿管滑脫等。

Perhatikan dan laporkan kepada majikan bila ada yang janggal: seperti tersumbat, bocor, ada endapan, jumlah urin sedikit atau selangnya lepas.

8. 穿整衣褲，保持床單平整及乾燥。

Kenakan celana dengan rapih, pastikan permukaan spreii Kasur rapih dan kering bersih.

主辦單位：臺北市勞動力重建運用處

承辦單位：中華民國家庭照顧者關懷總會

Penyelenggara: Kantor Pemberdayaan & Rekonstruksi Tenaga Kerja Asing Kota Taipei

Pelaksana: Asosiasi Perawat Rumah Tangga Taiwan

參考資料：

北市勞動力重建運用處(2017). 臺北市外籍看護照顧手冊引自：

[https://fd.gov.taipei/News\\_Content.aspx?n=67945D18DB76BA5D&sms=973FD07C716974AB&s=6B2018866462E18F](https://fd.gov.taipei/News_Content.aspx?n=67945D18DB76BA5D&sms=973FD07C716974AB&s=6B2018866462E18F)